



Unsere Erfahrung mit dem ZAHLENBUCH

Das Colegio Andino - Deutsche Schule Bogotá hat vor etwa 10 Jahren das Lehrbuch für Mathematik wechseln wollen, und nach einigen Untersuchungen hat sie sich für *Das Zahlenbuch* entschieden. Zu der Zeit wurde der Mathematikunterricht auf Spanisch gehalten, so hat das Colegio Andino – Deutsche Schule Bogotá die Lizenz gekauft und die Schülerbücher und Arbeitshefte für Klasse 1 bis 4 übersetzt.

Etwa vier Jahren haben wir mit der spanischen Version des Buches für kolumbianischen Schülern am Colegio Andino mit viel Erfolg gearbeitet, die deutschen Kinder haben mit der deutsche Version gearbeitet. Das Colegio Andino – Deutsche Schule Bogotá hat ein neues Deutschkonzept in den letzten 6 Jahren entwickelt, und seit dem werden die Fächer Deutsch, Sachkunde und Mathematik auf deutscher Sprache unterrichtet. Somit haben wir die deutsche Version übernommen.

Als wir zum ersten Mal mit dem Buch unterrichtet haben, war es eine große Umstellung, denn das mehrmalige Wiederholen eines Themas jeweils in einer neuen Form war uns unbekannt. Wir hatten bis dahin das Lernen, wie sie in ihrer Konzeption es vorstellen, als das Bauen einer festgefügt Mauer gekannt, und sie von unten nach oben konstruiert. Deshalb haben wir damals versucht, z. B. die „Seite des Buches“ erstmals abzuschließen, als alle Kinder alles verstanden hatten. Mit der Zeit und durch Fortbildungen, die ich als Fachleiterin für die Kollegen gemacht habe, haben wir die lernpsychologische Position des „mathe 2000“ und das Buch besser verstanden, so dass im zweiten Jahr es viel besser ging. Ich habe, als Übersetzerin des Buches und Fachleiterin, versucht, mich zu informieren und habe langsam Ziele und Leitprinzipien immer besser verstanden. Dadurch ist mir das Buch immer mehr ins Herzen gekommen.

Das Zahlenbuch hat uns Lehrern viele neue Ideen zur Unterrichtsgestaltung und zu Lernmethoden gegeben. Wir verstehen die Mathematik anders und können unseren



Schülern sie auch anders weiterleiten. Wir verstehen jetzt, dass die Kinder auch ihre eigenen Wege finden können und sollen.

Wir arbeiten mit den vorgeschlagenen Lernhilfen und Anschauungsmaterialien, arbeiten ständig am Blitzrechnenkurs. Ich kann sagen, unsere Schüler lernen gerne Mathematik.

Ich schreibe einige Kommentare meiner Kolleginnen, zu dem, was ihnen von *Zahlenbuch* gefällt:

- Aufbau allgemein (Themen wiederholen sich)
- Aufbau (stufenweise, wiederholende Themen/Spiralprinzip)
- netzartiges Lernen
- Anschauungsmaterialien (Plättchen/Plakate/Hundertertafel und Tausenderbuch und alles was dahinter steckt)
- Zusatzmaterial fördert und fordert Selbstständigkeit (Blitzrechnen/Eurokoffer (Spielgeld)/CD-ROM zum Blitzrechnen/Arbeitsblätter im Lehrerhandbuch/Das Zauberdreieck
- Erfassen von Mengen
- die Idee: „Viele Wege führen nach Rom“
- produktive Rechenübungen (Zahlenmauern, Schöne Päckchen, Rechendreieck, Rechenhäuser, usw.)
- Denkschule
- Rechenkonferenzen der Kinder als Bezugspunkt für Schüler
- entdeckendes Lernen
- „Didaktisierung“ der Themen
- Zahlenbuch fördert das logische Denken der Kinder
- Lehrerhandbuch ist eine gute Unterstützung (gute Hinweise und Ideen)
- Zahlenbuch ist anschaulich und ansprechend gestaltet; gutes Design.



Nun einige Vorschläge meiner Kolleginnen:

- Wir bräuchten mehr Arbeitsmaterial zur Selbstkontrolle;
- Kontrolle für Schüler, die dann einige Fehler korrigieren können;
- weitere Arbeitsblätter im Lehrerhandbuch wären hilfreich;
- zur Vertiefung einzelner Themen wären Übungsblätter hilfreich, da die einzelnen Seiten nicht viele Aufgaben enthalten;
- eine Figur, möglicherweise der Igel, die durch das Buch führt und Tipps oder Hilfssätze anbietet;
- Übersichten mit neuem Wortschatz (und Erklärungsvorschläge) pro neues Thema.

Zum Schluss möchte ich noch sagen, dass ich in diesem Jahr zwei Fortbildungen mit Lehrerinnen und Lehrer an kolumbianischen Schulen durchgeführt habe, in denen ich die „deutsche Methode des Matheunterrichts an Hand des Zahlenbuches“ mit großem Erfolg vorgestellt habe. Ich hoffe, mit der Zeit auf dieser Weise *Das Zahlenbuch* und unsere spanische Version selbst vorstellen, vertreten und sogar verkaufen zu können.

Ich selber bin total vom Zahlenbuch begeistert und habe über das Kennenlernen des Zahlenbuches sehr viel gelernt.

Anbei, einige Fotos unserer Schüler in den Matheunterricht mit dem Zahlenbuch.

DIANA DE FRANCISCO

Mathematikfachleiterin für die Klasse 1 bis 4
Colegio Andino – Deutsch Schule Bogotá
September 2014